

## *Regole Generali per le ditte terze / General instructions for Sub-suppliers Companies*

*Gli operatori delle ditte terze devono chiedere l'autorizzazione per l'accesso presso la Reception;*

*Al fine di prevenire comportamenti e/o situazioni potenzialmente pericolose, gli operatori devono osservare le norme di sicurezza contenute in questo libretto informativo;*

*Per accedere ai reparti è necessario indossare i Dispositivi di Protezione Individuale richiesti;*

*Rispettare i percorsi all'interno dei reparti e la segnaletica;*

*In caso di emergenza mantenere la calma e seguire le istruzioni fornite dal personale Cave e dalle norme del piano di emergenza;*

*Non ingombrare i presidi di emergenza (estintori, idranti, cassette pronto soccorso, etc.);*

*Non ingombrare, anche solo temporaneamente, le uscite di emergenza;*

*Non allontanarsi dalle zone di cantiere (zone autorizzate all'accesso). L'ingresso è valido esclusivamente per le aree di competenza per le attività svolte;*

*In caso di attività non coordinate è necessario fare riferimento al referente Cave;*

*E' vietato utilizzare qualunque attrezzature di proprietà Cave in assenza di regolare comodato d'uso;*

*Potranno effettuarsi controlli all'interno dei veicoli in entrata e in uscita dallo stabilimento.*

## *Norme aggiuntive*

*Ispettori, tecnici, expeditors e ogni altra persona incaricata di presenziare ad attività di lavorazione/montaggio/callaudo devono impegnarsi a :*

- Rispettare la segnaletica di sicurezza affissa;*
- Non accedere alle aree interdette o non pertinenti al lavoro di loro competenza;*
- Porre la massima attenzione ai pericoli degli ambienti di lavoro;*
- Non utilizzare attrezzature Cave*
- In caso di necessità rivolgersi ai capi reparto senza intraprendere iniziative personali.*



## **INFORMAZIONI PER LA VOSTRA SALUTE E SICUREZZA**

*Information for your  
Health and Safety*

## Informazioni sui Rischi / Risk Information

Sulla base della Valutazione dei Rischi previsti dal D.Lgs. 81/08 ed effettuata per la presente unità produttiva, raccomandiamo di attenerVi a quanto qui di seguito riportato per contribuire alla Vostra incolumità durante la permanenza all'interno dell'insediamento.

According to Law 81/08 applied to this manufacturing site, we recommend you to respect the following rules to ensure your Safety when visiting our site.

Grazie per la collaborazione Thank you for cooperation

All'interno dell'insediamento possono essere presenti le seguenti fonti di rischio principali / Following main hazards may be present in the Factory:

Circolazione di mezzi / Movement of vehicles



Carichi sospesi / Hanging loads



Rumore / Noise



Proiezioni di particelle / Projected particles



In caso di accesso a particolari aree produttive (Es. Prove Idrauliche), le presenti informazioni saranno integrate opportunamente all'ingresso dell'Area.

When entering into particular Manufacturing areas (i.e. Pressure Tests), specific information will be provided.

## Informazioni Generali / General instructions

L'accesso all'interno delle Unità Produttive è vietato ai visitatori (clienti, ispettori, fornitori, ecc.) non autorizzati. L'autorizzazione viene rilasciata dalla Reception.

Access to Production site is forbidden to unauthorized visitors (clients, inspectors, suppliers, etc.). Pass is released by Reception.



È vietato l'accesso ai reparti produttivi ai visitatori non accompagnati dal personale dipendente. Tale accesso deve essere inoltre autorizzato dal responsabile delle singole aree produttive.

Visitors are not allowed to enter Production areas unless approved by the Area Manager and must be accompanied by a Company employee.

Chiunque debba recarsi nei reparti produttivi deve transire esclusivamente nei passaggi delimitati dalle strisce gialle e procedere con cautela per la possibile circolazione di mezzi adibiti alla movimentazione nonché per la possibile presenza di carichi sospesi.

Please walk along the ways marked by yellow lines and pay attentions to moving vehicles and hanging loads.

Per l'accesso dei visitatori nelle aree produttive, è obbligatorio l'uso di calzature idonee (senza tacchi, chiuse). DPI integrativi (occhiali di sicurezza, ottoprotettori, caschetto) sono a disposizione a seconda delle aree produttive interessate. L'accesso alle postazioni di lavoro è consentito solo indossando scarpe antinfortunistiche.

Visitors and non-operative personnel must use proper shoes (no heels, closed). Integrative PPE (safety glasses, ears protections, helmet) are available depending on the Production Area. Use of safety shoes is mandatory for access to the Workstations.



## Procedura d'Emergenza / Emergency Procedure

Al verificarsi di una qualsiasi emergenza mantenere la calma e chiamare il:

In case of an emergency situation be calm and call immediately:



+39 0331 - 550811 or +39 - 33571 22572 (ASPP)

specificando il luogo, la tipologia dell'evento e l'eventuale presenza di infortunati.

specifying the exact location, the type of accident and if there are any injured people.

Ogni edificio dispone di piante di emergenza su cui sono riportate le seguenti informazioni:

Emergency maps are visible in each Production Site, where is indicated:

Vie di fuga ed uscite di sicurezza / escaping ways and emergency exits

Ubicazione del luogo di raccolta / Meeting Points location

Ubicazione dei mezzi antincendio / Firefighting equipment location